

## ■ Ценности ислама

Ахмад ИСХАКОВ

*"Всякий новорожденный рождается в своем естестве, а потом родители делают из него иудея, христианина или огнепоклонника".*

Хадис

**Именем Аллаха, Милостивого, Милосердного**

**"ВСЯКИЙ РЕБЕНОК РОЖДАЕТСЯ..."** Смысловой перевод вынесенного в эпиграф хадиса может показаться избыточным и, даже, отдавать тавтологией. Здесь мы имеем проблему перевода такого понятия как "фитра", что с арабского переводится как "естество, натура, природа, характер, врожденное свойство; безупречное сотворение, установленный Творцом порядок". При таком богатстве значений и широте охвата довольно-таки тяжело перевести данное слово одной фразой, да так, чтобы максимально точно передать заложенный смысл. Здесь уже точно без разъяснений не обойтись. Предвижу возражение некоторых просвещенных читателей на предмет того, что данное изречение пророка (мир ему и благословение Аллаха) следовало бы перевести иначе (как это обычно и делается религиозными деятелями): "Каждый ребенок рождается мусульманином (или, как альтернатива, "в Исламе"), а потом уже родители делают из него христианина, иудея или огнепоклонника". Хотя данный перевод, наверное, имеет право на существование - да простят меня многоуважаемые хазраты, если мои слова звучат для них оскорбительно, поверьте, у меня и в мыслях не было никого оскорблять! - он все же не выдерживает критики, и вот почему: во-первых, в самом тексте нет таких слов как "ислам, муслим, аслама" и так далее. Я как-то, знаете ли, сторонник привязки к оригинальному тексту. К тому же слово "фитра" выбрано совершенно не случайно. Во-вторых, что такое Ислам? Праведные предшественники (салаф ас-салихин) давали такое определение: "Это совокупность божественных предписаний и канонов, которые ведут человека к благоденствию в обоих мирах в том случае, если человек по своей доброй воле и свободно выбрану будет им следовать". Кто такой мусульманин (муслим)? Это человек, который по своей доброй воле и свободному выбору выполняет божественные предписания, переданные нам Аллахом через его посланника, пророка Мухаммеда (мир ему и благословение Аллаха). Тогда как верующий (мумин) это тот, кто уверовал во все истины, которые передал нам наш пророк Мухаммед (мир ему и благословение Аллаха) и в которые сам Создатель и Хозяин заповедал верить. В рамках исламских понятий иман и Ислам - это как две стороны одной медали либо как две неотъемлемые составляющие одной истины, вера (иман) - это внутреннее составляющая, тогда как практика (Ислам) - это внешняя составляющая. Теперь внимание - вопрос: может ли несовершеннолетний ребенок осознанно принять необходимые постулаты веры и следовать божественным предписаниям? А как насчет новорожденного ребенка? И каким же образом новорожденный рождается мусульманином? Кто-то скажет: "ну, хорошо, и как же тогда следует понимать данный хадис?" Вот об этом и пойдет сегодня разговор, но... буквально чуть позже. Пока же попутно хочется затронуть еще вопрос: многие, наверно, сталкивались с таким вот рода утверждением, что все пророки без исключения следовали Исламу. Некоторые идут еще дальше и говорят, что, мол, все пророки были мусульманами. Как водится, есть яркие приверженцы данного утверждения, а есть и яркие оппоненты. Самое интересное в том, что и те, и другие правы лишь отчасти, хотя такое случается не так уж и редко.

**ДИН, ШАРИАТ И ИСЛАМ.** В чем же загвоздка? Проблема кро-

ется в смысловой нагрузке понятий "дин, шариат, Ислам". В зависимости от выбранной смысловой нагрузки то или иное утверждение может считаться верным, но то же самое слово с другой смысловой нагрузкой может менять ситуацию кардинально. О чем это я? Да простит меня читатель за частое использование неологизмов, но в данном вопросе без оригинальных арабских терминов, ну, никак не обойтись. Так вот, есть такое понятие "дин", которое у нас не мудрствуя лукаво, переводят на русский язык как "религия", но все не так просто. Праведные предшественники изначально различали понятия "дин" и "шариат" (особо пытливые могут обратиться к книге Абу Ханифы "Учитель и ученик" (аль-`алим уа аль мута`аллим)). По их классификации "дин" - это некая общая платформа, которой при-

ветуется в повседневном обиходе слово "ислам" и "мусульманин" (муслим) почти всегда используется именно в этом конкретном контексте. Тогда утверждение типа "все пророки исповедовали Ислам" не всегда может корректно пониматься (хотя оно и не лишено смысла). В свою очередь фраза "все пророки и посланники были мусульманами" уже создает серьезную путаницу в головах людей, и по мне, так лучше вообще эту фразу не использовать.

**"ХАНИФАН, ФИТРА И ДИН КАЙИМ"**. Однако мы несколько отвлечлись, речь должна была пойти о таком понятии как "фитра", и мы попытаемся разобраться с этим понятием на примере следующего аята: "Обрати свой лик к религии (дин), исповедуя единобожие (ханифан). Таково врожденное качество (фитратАллах), с ко-

аюта речь ведется, конечно, не о, так сказать, природе вещей в целом, а о такой человеческой особенности как склонность верить и поклоняться Единому Богу и способность к пониманию и восприятию божественных истин. Всевышний Творец заложил в человека способность верить в Него и поклоняться лишь Ему и эта способность - врожденная! Аллаху Акбар! По всей видимости, именно об этом и говорится в достоверном хадисе, что вынесен в эпиграф этой статьи: "каждый рождающийся рождается со способностью верить и поклоняться Единому Богу, но родители (а также общество, окружение, школа, среда обитания и проч.) искажают, трансформируют данную способность в нечто иное". Каким образом может происходить искажение и трансформация? Ну, если гово-

реть. По своей милости и милосердию Аллах довел до нас через пророков и посланников все то, что необходимо нам знать для гармоничного и осмысленного существования здесь и спасения в вечной жизни. Ключевыми словами здесь являются вера и поклонение Единому Аллаху. В продолжении аята говорится: "Творение Аллаха не подлежит изменению". В данном отрывке говорится "ля табдилля", что дословно можно перевести как "нет замены", в некоторых других аятах Аллах также использует фразу "ля тахвиля" в дословном переводе: "нет смены состояния". Другими словами, чтобы там "прогрессивные" умы человечества не говорили о том, что, мол, вера в Бога - это пережиток, а поклонение - это дикое мракобесие, Аллах не поменял предназначения для человека, а все, что думает иначе, рискуют ощутить на себе Его гнев и понести мучительное наказание. "Такова правая вера (дин кайим)" говорится в продолжении аята. В данном случае слово "дин", которое имеет такие значения как "воздаяние, закон, долг, обязательство", можно перевести как "система, заведенный порядок". Всевышний Аллах как бы говорит нам: "То, что сотворено и как сотворено, не подлежит смене, замене, изменению и трансформации. Таков заведенный порядок. Точка". Аят заканчивается фразой: "Однако большая часть людей не ведают".

**НЕКОТОРЫЕ ДРУГИЕ АСПЕКТЫ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ЕСТЕСТВА.** Конечно, человеческое естество не состоит лишь из одной способности верить и подчиняться повелениям Господа. Просто хотелось сделать акцент на те факторы, которые представляют наибольшую важность и приоритет. На самом деле Аллах наделил человека многими и многими возможностями и способностями: разум, интеллект, совесть, способность любить, сопереживать, ненавидеть, гневаться, ревновать... Список можно продолжать еще долго. Все эти способности, чувства и качества даны человеку с определенной целью и для выполнения определенных функций. Вот, к примеру, влечение к представителям противоположного пола обусловлено необходимостью продолжения рода, а ревности отведена роль стража интересов, также как гнев выпала доля подстегивать человека защищать свои права и так далее. Если присмотреться, можно увидеть, что Ислам никогда не идет против человеческого естества и не требует от него невыполнимых вещей, что естественно, ведь Хозяин всего и вся одновременно является Законодателем шариата. Поэтому между законами мироздания и законами шариата нет и не может быть расхождений и несоответствий. Тогда как законы и правила, созданные человеком или же искаженные человеком божьи законы, так или иначе будут входить в противоречие с человеческим естеством, чаще всего с драматическими последствиями. Вот, к примеру, каноны католицизма предписывают священнослужителям соблюдать обет безбрачия (целибат) и вроде бы цель благородная. Однако подобная практика идет вразрез с человеческой природой, и что в итоге получается, мы можем наблюдать в виде жутких скандалов (и это, думается, лишь видимая часть айсберга). Наличие у человека такого рода влечения вместе с тем не предполагает всецело предаться этому чувству и уподобиться животным, что является уже другой крайностью. В Исламе, как известно, это вопрос решается через институт брака (никах). В общем, это всего лишь один маленький пример, интересующиеся могут, при желании, найти для себя много других. В любом случае, чтобы быть в гармонии с собой и окружающим миром, нет иного способа кроме как следовать заповедям Аллаха, то есть Исламу.

О, Аллах! Помоги нам помнить Тебя, благодарить Тебя и поклоняться Тебе наилучшим образом. Аминь.



держивались все пророки и посланники всех времен, а также их последователи. Ну, в частности, это принцип веры и поклонения единому Богу, вера в Судный День и воздаяние, необходимость совершения поклонения по отношению к Творцу и отстранение от запретов. Тогда как "шариат" - это совокупность вполне конкретных предписаний, запретов, рекомендаций, правовых и этических норм, вмененных конкретным пророкам и их последователям. Как известно, были "русуль" - те пророки, которым Всевышний дал шариат, и были "анбия" то есть посланники, которые руководствовались шариатом, который был ниспослан до них. К примеру, у Мусы (Моисея), у Исы (Иисуса) и Мухаммеда (мир ему и благословение Аллаха) у всех у них был свой шариат. Ну, так вот, понятия "Ислам" в аятах и в хадисах, иной раз использовано в значении "дин" (или даже в сочетании со словом "дин", как, например, в 19 аяте суры Али Имран), а иной раз в значении шариат пророка Мухаммеда (мир ему и благословение). Таким образом, критически важным с точки зрения корректности наших суждений является то, какой смысл мы вкладываем в слово "ислам". Если мы имеем в виду некую нерушимую и неизменную традицию единобожия, то да, действительно, все пророки и посланники следовали Исламу. Если же речь идет о шариате пророка Мухаммеда (мир ему и благословение Аллаха), то очевидно, что ни Ибрахим (Авраам), ни Нух (Ной), ни Муса (Моисей), ни Иса (Иисус) не были последователями нашего пророка по той простой причине, что у каждого из них был свой шариат. А теперь вопрос на засыпку: когда сегодня говорится "Ислам", что обычно подразумевается? Правильно, в 99,99% случаев имеется в виду нечто иное, как шариат пророка Мухаммеда (мир ему и благословение Аллаха) А в каком значении сегодня используется слово "мусульманин" (муслим)? Верно, мусульманин - это последователь пророка Мухаммеда (мир ему и благословение Алла-

х) и Ибрахим (Авраам), а также их последователи. Ну, в частности, это принцип веры и поклонения единому Богу, вера в Судный День и воздаяние, необходимость совершения поклонения по отношению к Творцу и отстранение от запретов. Тогда как "шариат" - это совокупность вполне конкретных предписаний, запретов, рекомендаций, правовых и этических норм, вмененных конкретным пророкам и их последователям. Как известно, были "русуль" - те пророки, которым Всевышний дал шариат, и были "анбия" то есть посланники, которые руководствовались шариатом, который был ниспослан до них. К примеру, у Мусы (Моисея), у Исы (Иисуса) и Мухаммеда (мир ему и благословение Аллаха) у всех у них был свой шариат. Ну, так вот, понятия "Ислам" в аятах и в хадисах, иной раз использовано в значении "дин" (или даже в сочетании со словом "дин", как, например, в 19 аяте суры Али Имран), а иной раз в значении шариат пророка Мухаммеда (мир ему и благословение). Таким образом, критически важным с точки зрения корректности наших суждений является то, какой смысл мы вкладываем в слово "ислам". Если мы имеем в виду некую нерушимую и неизменную традицию единобожия, то да, действительно, все пророки и посланники следовали Исламу. Если же речь идет о шариате пророка Мухаммеда (мир ему и благословение Алла-

реть о такой человеческой особенности как способность верить, то естественным и правильным применением этого качества будет верить в Единого Творца и Господина. Однако человек может использовать этот потенциал и по-другому: он может, например, уверовать в свои силы и возможности (кто-то может сказать: "ну, и что тут плохого", на что я отвечу: "поясните мне тогда смысл фразы "нет никакой силы и мощи кроме как у Аллаха") или же в силу и способность денег или в силу власти. Или приписать божественные качества тем, кто этими качествами не обладает (что является ширком, хотя, по сути, предыдущие примеры это все тоже ширк), или придать Единому и Единственному Богу сотоварищей, дочь, сына так далее и тому подобное. Примеры можно приводить до бесконечности. Суть в том, что Всевышний Творец сотворил сущности с определенными качествами и наряду с тем, что у каждой сущности есть свое предназначение, у качеств, заложенных в сущности Аллахом, тоже есть свое предназначение или сфера применения или же, если хотите, конечная цель. Каково предназначение человека, наместника Бога на земле (по 30 аяту суры Бакара)? Гармоничное сосуществование с самим собой и с окружающим миром, и обретение вечной жизни в вечном мире через веру и поклонение Единому Богу. Причем, как мы видим из аяга, вера в Единого Бога и поклонение Ему являются проявлением или же, если вам так будет угодно, приложением, применением неоспоренного человеческого естества, тогда как все остальное является отклонением и aberrацией. Аллах не скрывает от нас цель, с которой Он нас сотворил: "Я сотворил джиннов и людей только для того, чтобы они поклонялись Мне" (сура Зарият, 51/56). Вне всяких сомнений, Творец лучше знает, зачем мы здесь, на этой земле, к чему нужно стремиться и как к этому нужно двигаться. Аллах сотворил эту землю и поселил человека на ней, и кому как не Ему знать, куда нам идти и что де-